

105.062-1/2022.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2022. február 17. napján 10 óra 15 perces kezdettel** tartott testületi üléséről a 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

Jelen vannak: Valcsev Ivanov János elnök, Bajcsev-Dancsó Béláné elnökhelyettes

Távól van: Bartáné Boneva Donka testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről: Tóthné dr. Pail Erzsébet jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében, Dr. Maksa Bence jogi ügyintéző, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző

Valcsev Ivanov János elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 2 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Bajcsev-Dancsó Béláné látja el.

Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi javaslat:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására

Előterjesztő: Elnök

2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

3. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának módosítására

Előterjesztő: Elnök

4. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Elnök

5. Javaslat a március 3., Bulgária Nemzeti Ünnepe – felszabadulás napja rendezvény megszervezésére és kapcsolódó döntések meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

6. Javaslat 2022. év eleji, tavaszi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

7. Egyebek

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**

Valcsev Ivanov János elnök: A Pénzügyi Osztály elkészítette részükre az anyagot, amelyet ezúton is megköszön. Az előterjesztés előzetesen megküldésre került, amelyet megismertek, értelmeztek. Felkéri Klamancsek Anitát, hogy pár szóval egészítse az anyagot.

Klamancsek Anita: A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat IV. negyedéves módosítására azért volt szükség, mert a bevételek növekedtek. A Bolgár Országos Önkormányzattól 50 ezer forintot kaptak, valamint MÁK járulékkülönbözetet és kamatbevételt, így 3.897.509 forintra nőtt a bevétel. A bevételek mellett a kiadásokat is újra kellett osztaniuk. A személyi kiadások növekedtek. A dologi kiadások között szerepelt a kiküldetés és a különböző ünnepek. Beruházási kiadással is számolni kellett, így a kiadási főösszeg és a bevételi főösszeg megegyezik, ami 3.897.509 forint.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni az összefoglalót. A vitát megnyitja. Megállapítja, hogy nincs kérdés, a vitát lezárja. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-1/2022.(II.17) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének IV. negyedévi módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a B-4/2021. (II.22.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2021. évi módosított költségvetését
2.615.577 Ft Költségvetési bevétellel
3.897.509 Ft Költségvetési kiadással
1.281.932 Ft Költségvetési egyenleggel
Ebből: 1.281.932 Ft működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételével 1.281.932 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

- a) A határozat 1. melléklete helyébe jelen határozat 1. melléklete lép.
- b) A határozat 2. melléklete helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.
- c) A határozat 3. melléklete helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2022. február 18. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat mellékelete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**

Valcsev Ivanov János elnök: Felkéri Klamancsek Anitát, hogy röviden ismertesse az előterjesztést.

Klamancsek Anita: A 2022. évi költségvetési tervezetbe az önkormányzatnak szerepel 900 ezer forint önkormányzati támogatás, valamint a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott 1.040.000 forintos működési támogatás, végül a 2021. évi költségvetési maradvány, ami 277.665 forint. A bevétel főösszege így 2.217.665 forint. A bevételek tükrében tervezték meg a kiadásokat a 2022. évre vonatkozóan, melyeket részletesen ismerteti az előterjesztés szerint.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a tájékoztatást. A vitát megnyitja az előterjesztés felett. Megjegyzi, ezek a mostani ismeretek alapján készített számok, melyek évközben változni fognak. Még a héten, de legkésőbb a jövőhét elején az Országos Bolgár Önkormányzattól kapnak 250 ezer forintot, amely szabadon felhasználható lesz. Az állami és önkormányzati bevételek fel vannak címkézve, azokat csak bizonyos rendezvényekre, vagy egyéb meghatározott dolgokra lehet felhasználni. Ezen felül lesz még a feladatalapú támogatás, ami – az Országos Bolgár Önkormányzatban szerzett információi alapján – nagy valószínűséggel nem fog változni a pandémia miatt, a tavalyi összeghez hasonlóan fognak kapni, 600 ezer forint.

Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, így a vitát lezárja. Kéri, hogy döntsenek az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-2/2022.(II.17) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: **Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat egyes saját bevételei és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei várható összegének megállapítása a 2023-2025. évekre.**

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §-ában kapott felhatalmazás alapján az Önkormányzat egyes saját bevételeinek és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési

kötelezettségeinek várható összegét a 2023-2025. évekre a jelen határozat 1. és 2. melléklete szerint állapítja meg.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/ A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékleteit képezi. /

Valcsev Ivanov János elnök: Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-3/2022.(II.17) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2022. évi költségvetését az alábbi határozat szerint elfogadja.

**Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
B-3/2022.(II.17) határozata**

a 2022. évi költségvetéséről

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdése f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a 2022. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza.

1. A határozat hatálya

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére, bizottságaira, és az általa létrehozott és fenntartott költségvetési szervekre terjed ki.

2. A költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2022. évi költségvetését

	1.940.000 Ft	Költségvetési bevétellel
	2.217.665 Ft	Költségvetési kiadással
	277.665 Ft	Költségvetési egyenleggel
Ebből:	277.665 Ft	működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső finanszírozási bevétel bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 277.655 Ft összegben finanszírozza.

- 2.2. Működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen, egyensúlyban a *1. melléklet* szerint fogadja el.
- 2.3. A Nemzetiség Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatainak jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a *2. melléklet* szerint hagyja jóvá.
- 2.4. Az éves előirányzat felhasználási tervet a *3. melléklet* szerint fogadja el.
- 2.5. A költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a *4. melléklet* szerint hagyja jóvá.
- 2.6. A Nemzetiségi Önkormányzat saját bevételeinek és az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségének bemutatását az *5. melléklet* szerint fogadja el.
- 2.7. A Nemzetiségi Önkormányzat a fejlesztési céljai megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 8. § (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötését nem tervezi.
- 2.8. A Nemzetiségi Önkormányzat európai uniós forrásból finanszírozott támogatással megvalósuló projektet nem tervez.

3. A költségvetés végrehajtásának szabályai

- 3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző felelős.
- 3.2. A költségvetési egyensúly érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

4. Az előirányzatok módosítása

- 4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.
- 4.2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott bevételeinek és kiadásainak módosítására, és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra, beleértve a kiemelt előirányzatok közötti módosításokat is a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult.
- 4.3. A költségvetési szervek bevételi és kiadási előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók.
- 4.4. A költségvetési határozat 4.1.-4.3. pontjai szerinti előirányzat-módosításokat, előirányzat-átcsoportosításokat - az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal kell a képviselő-testület elé jóváhagyásra benyújtani. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése

- 5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat és költségvetési szervei önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetésért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző, az intézmények esetében az intézményvezető felelős.

5.2. A Nemzetiségi Önkormányzat a belső ellenőrzés kialakításáról a Belső Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre, valamint a kialakított belső kontrollrendszer útján gondoskodik. A megfelelő működtetésről és a függetlenség biztosításáról a jegyző köteles gondoskodni.

6. Záró és vegyes rendelkezések

A költségvetési határozat 2022. február 18. lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékleteit képezi./

3. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának módosítására**

Valcsev Ivanov János elnök: Felkéri az előterjesztés képviselőjét, hogy foglalja össze néhány mondatban az előterjesztést.

Tóthné dr. Pail Erzsébet: A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2019-ben elfogadta a Beszerzési Szabályzatát, ami az Államháztartási törvény és a végrehajtási rendelet miatt kötelező. Abban került akkor meghatározásra, hogy a bruttó 100 ezer forint feletti összegű beszerzésekre szerződést szükséges kötni, tehát nem elég csak a megrendelés, vagy a számla, továbbiakban három árajánlat beszerzése is kötelező, azért, hogy valamennyire verseny legyen a szolgáltatás terén. A szabályzatban szerepel, hogy volt lehetőség jegyzői mentesítésre is, a részletszabályokat így lehet összefoglalni. Igény merült fel, és a költségvetés tárgyaláson is téma volt, a módosítás erről szól, hogy ez a bruttó 100 ezer forintos összeghatár bruttó 200 ezer forintra emelkedik, így kicsit csökken az adminisztrációs teher. Ezen összeg felett a korábban már ismert, szokásos rendszer működik tovább, árajánlatokat kell kérni és szerződést írni. Az előterjesztés, a módosítás erről szól, és elfogadás esetén holnaptól hatályba lép.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a kiegészítést. A napirend felett a vitát megnyitja. Kérdése, hogy ezt a 200 ezer forintos értékhatárt a jegyző határozza meg, vagy erre valami jogszabályi előírás van.

Tóthné dr. Pail Erzsébet: Nincs rá központi előírás.

Valcsev Ivanov János elnök: Akkor ilyen alapon lehetett volna 500 ezer is?!

Tóthné dr. Pail Erzsébet: Igen, de amennyiben belegondolnak abba, hogy a települési Önkormányzatnak, amely más költségvetési nagyságrendben dolgozik, 200 ezer forint felett már beszerzési eljárást folytat, pontosan a takarékos gazdálkodás jegyében. Így az 500 ezer forint lehet, magas lenne. Azonban megerősíti, a 200 ezer forint egy egységes javaslat a nemzetiségi önkormányzatokat tekintve.

Dr. Maksa Bence: Annyival egészíti ki az elhangzottakat, hogy alapelvi szinten elvárás, hogy arányos legyen. Alapelvi szinten jogszabályokkal szembemenő rendelkezés lenne, az említett még magasabb összeg esetében, hogyha mondjuk van egy 500 ezer forintra működő költségvetési szervezet, amely 450 ezer forintot állapít meg. Ennek nem lenne semmi értelme. Ezért arányosan lett megállapítva a javasolt 200 ezer forintos összeghatár.

Valcsev Ivanov János elnök: Ez korrekt így, nincs vele semmi baj. Megköszöni a kiegészítést. Megállapítja, hogy nincs kérdés, észrevétel a napirendi ponttal kapcsolatosan, így a vitát lezárja. Kéri,

hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-4/2022.(II.17) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának 1. számú módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Beszerzési Szabályzatának 1. számú módosítását a határozat melléklete szerinti tartalommal jóváhagyja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Önkormányzati Igazgatási Osztály
Közreműködik: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/ A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékleteit képezi. /

4. napirend: Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Valcsev Ivanov János elnök: 2022 januárjától folyamatosan élnek a nemzetiségi önkormányzatok, melyek munkájában részt vesznek, gondol itt az Országos Bolgár Önkormányzat, a Fővárosi Bolgár Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesülete által szervezett rendezvényekre. Folyamatosan részt vesz természetesen az Országos Bolgár Önkormányzat ülésein, melynek az idén már két ülése is volt. Az egyik 2022. január 17-én, a második február 2. napján. Az önkormányzat 15 fős testülete majdnem teljes létszámmal jelen volt az országos ülés alkalmával. A Miskolci Bolgár Önkormányzat 1995-től, megalakulásuk óta folyamatosan aktív tagja és részese az Országos Bolgár Önkormányzatnak, amelyben képviselik Miskolcot. Ezzel együtt felvállalták a felsőzsolcai, tehát a Miskolc környékén lévők bolgárság dolgait is. A már említett februári ülés alkalmával a legfontosabb dolog volt a pénzek megtárgyalása. Elmondja, hogy ezelőtt 9-10 évvel az Országos Bolgár Önkormányzat létrehozott egy vidéki pénzalapot, amit folyamatosan helyi szinten is ki szoktak használni, élnek a lehetőséggel. Éveken keresztül 200 ezer forintot kaptak, az infláció miatt is ez most 250 ezer forintra emelkedett. Ezt már korábbi napirend alkalmával említette, a közeljövőben a számlájukon is lesz. Nagy események vannak az Országos Bolgár Önkormányzatnál. Korábbi ülésen már beszélt róla, hogy visszaadták a Budapest, Bajza utcán lévő székházát az államnak, melynek részleteit ismerteti. A Vágóhid utcán van egy nagy bázisuk, és kérték, hogy építsenek egy nagy 4-5 szintes épületet, ami lesz a bolgár óvoda, iskola, kutatóközpont, és még sok minden. A tervezések folyamán kiderült, hogy a megemelkedett építési költségek miatt, hogy a kapott összegből ez kivitelezhetetlen. Levelezést követően azt az ígéretet kapták, hogy néhány héten belül még megtoldják az építéshez szükséges összeget, amiből már elkészülhet az épület. Bízna abban, hogy két éven belül elkészül. Mertek nagyot álmodni, amely nagy valószínűséggel el is készül. Kiemeli, hogy egység van a bolgár közösségben, példaértékű a munkájuk országos szinten. Jól tudnak gazdálkodni. Több alkalommal elmondta már, hogy több mint 100 éves a Magyarországi Bolgárok Egyesülete, ami annak köszönhető, hogy soha nem politizáltak intenzíven, igyekeztek a legkisebb szellőt is kifogni az éppen aktuális politikából. Meglátása szerint a bolgár közösség jól végzi a munkáját.

Az ülésnek másik fontos témája volt a 2022. évi népszámlálás. Kérték, hogy akinek van lehetősége, az vállaljon fel számlálóbiztosi lehetőséget, valamint azt, hogy reklámozzák, mert nem mindegy, hogy Magyarországon hány bolgár vallja magát annak. Közel 6000 bolgár vállalta fel bolgárságát a legutóbbi alkalommal. Hangsúlyozza, azon lesz, hogy felkeresse honfitársait, hogy fel tudjanak erre készülni. Kiemeli, hogy a kérdezőbiztosokon is sok múlik, hogy felhívják-e a lakosok figyelmét a nyilatkozási lehetőségről, hogy valamely nemzetiséghez tartozónak vallja-e magát az illető.

Tóthné dr. Pail Erzsébet: Tájékoztatásként elmondja, hogy ez az adatszolgáltatás önkéntes. Ezt a kérdezőbiztos nem erőltetheti, hogy valaki vallja magát annak.

Valcsev Ivanov János elnök: Nem így értette. Csak hívja fel a figyelmet arra, hogy van ilyen lehetőség, mert korábban se tették sokan. Kiemeli, ő biztos jelezni fogja, nyilatkozni szeretne.

Tájékoztatásként elmondja, hogy a választás kapcsán két alternatíva van. Aki rajta van a bolgár választási listán, az esetben nyilatkozhat személyre, valamint pártra. Azonban akik rajta vannak a „bolgár listán”, azok választhatnak parlamenti szószólót, az ő esetükben Varga Szimeont, aki már harmadik ciklusát tölti szószólóként. Erre lesz lehetőségük 2022. április 3-án.

Az éven már többször utazott Budapestre ügyeiket intézni.

2021. év végén megrendezték irodájukban a nyugdíjas évváró ünnepséget, ami nagyon jól sikerült. Ez már hosszú múltra tekint vissza működésükben. Annyiban módosult a korábbi évekhez képest, hogy a találkozó után nem voltak vendéglőben, ez a vacsora most ilyen jelleggel kimaradt, és az irodájukban került lebonyolításra, közel 20 fővel.

2022. február 9-n Örmény Gasztronapok megnyitóján vett részt.

2022. február 11-én megrendezésre kerülő Ruszin Bálon is részt vettek.

2022. február 14-én volt a szőlőmetszés, a bolgár kertészet kezdetének ünnepén.

Megállapítja, hogy nincs kérés, észrevétel a napirendi ponttal kapcsolatosan, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a programok kapcsán felmerült költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-5/2022.(II.17) határozata:

Tárgy: Beszámoló elmúlt időszak eseményeiről – 2021. december, 2022. év eleje

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a 2021. december és 2022. február közötti eseményekről szóló beszámolót:
 - 2021. december bolgár nyugdíjas évváró ünnepség Miskolcon,
 - 2022. január 17. és február 2. részvétel az Ország Bolgár Önkormányzat ülésein,
 - 2022. február 9. részvétel az Örmény Gasztronapok megnyitóján,
 - 2022. február 11. részvétel a Ruszin Bálon,
 - 2022. február 14. „Szőlőmetszés és bolgár kertészek ünnepe” Budapesten.
2. A Képviselő-testület a programokkal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosította.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Főosztály

Határidő:

azonnal

5. napirend: Javaslát a március 3., Bulgária Nemzeti Ünnepe – felszabadulás napja rendezvény megszervezésére és kapcsolódó döntések meghozatalára

Valcsev Ivanov János elnök: Egyik legfontosabb ünnepükről van szó. 1995. november hónapban alakult meg önkormányzatuk. Első feladataik között volt, hogy megállapodtak abban, megemlékeznek azokról a jeles eseményekről, amik a bolgárok számára fontosak. 1878. március 3. az orosz-török háború befejezésének napja, inentől kezdve lett Bulgária független állam. Megjegyzi, ez többször változott az idő folyamán, de ezt majd a rendezvény alkalmával részletesen fogja ismertetni. Hangsúlyozza, ez a Magyarországon lévő mind a 30 bolgár nemzetiségi önkormányzatnál is megemlékeznek. Az Országos Bolgár Önkormányzat a napján rendezi meg az eseményt, tehát március 3-án. Ezen a napon kerül átadásra az Országos Bolgár Önkormányzat által javasolt díjakat, melyek pénzjutalommal is járnak. Helyi szinten tavaly nem tudtak a pandémia miatt megemlékezni a szokott módon, kisebb, családiasabb körben sikerült. 2022. március 4. napján a Soltész Nagy Kálmán utcai Görög Katolikus Általános Iskolában. Évtizedek óta jó kapcsolatban vannak velük, remek konyhájuk van. Felkérték Zsekov Éva Mónikát, aki számukra fontos személyiség, műsoraik kulturális részéből nagyon komolyan kiveszi a részét. Hegedűművész, aki több hangszeren is játszik, mindig színvonalas műsorral készül. Hangozik el bolgár nyelven vers, komoly kulturális műsor szokott összeállni. 80-100 főre számítanak. Kiegészítésként elmondja, hogy március 1-jén van Baba Marta, tavaszköszöntő kis ünnep, amely alkalmából kis bolgár kokárdát, martenicskát adnak át, amely szimbolizálja mindezt. Rendezvényeik résztvevői már jól ismerik ezt a bolgár szokást. Kéri, hogy szavazzanak a rendezvény megvalósításának elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-6/2022.(II.17) határozata:

Tárgy: Bulgária Nemzeti Ünnepe - felszabadulásának megünneplése - Miskolc

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. március 4. napján ünnepséget szervez Bulgária felszabadulásának napja alkalmából a Miskolci Görög Katolikus Általános Iskolában.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Tóthné dr. Pail Erzsébet: Felhívja a Testület figyelmét, hogy amennyiben 200 ezer forintot meghaladó számla lenne, akkor a módosított Beszerzési Szabályzatnak megfelelően szerződéskötés szükséges.

Valcsev Ivanov János elnök: Köszöni a tájékoztatást, de nem lesz.

6. napirend: Javaslat 2022. év eleji, tavaszi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára

Valcsev Ivanov János elnök: Már korábban említette a 2022. február 14-én volt Budapesten tavaszköszöntő, szőlőmetszés ünnepe, amely országos rendezvény volt, a magyarországi bolgárság jelentős része részt vett.

A március 3-i felszabadulás napja kapcsán is lesznek rendezvények Budapesten több kerületben, Miskolcon, mint szó is volt róla március 4-én kerül megünneplésre.

A következő nagy rendezvény a május 24-i Szláv Kultúra és Írásbeliség Napjának megünneplése. Nem dőlt el még, hogy Miskolcon mikor kerül megünneplésre. Elmondja, hogy két helyen szoktak megemlékezni, két emléktáblát koszorúznak meg ez alkalomból. Ez egyik Mazsaroff Miklós, Munkácsy-díjas festőművész emléktáblája a Soltész Nagy Kálmán úton, valamint a másik a Görög Katolikus Általános Iskola falán lévő emléktáblát, mely hirdeti, hogy abban az iskolában valamikor bolgár iskola volt.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-7/2022.(II.17) határozata:

Tárgy: Szláv Kultúra és Írásbeliség Napjának megünneplése - Miskolc

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy május 24., a Szláv Kultúra és Írásbeliség Napjának megünneplésére az alábbiak szerint kerüljön sor 2022. május hónapban:

- Miskolc, Mazsaroff Miklós emléktáblájánál koszorú elhelyezése;
- Miskolc, Görög Katolikus Általános Iskola oldalán elhelyezett emléktábla koszorúzása.

2 A Képviselő-testület a rendezvények kapcsán felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Ugyanezt a gondolatmentet folytatva elmondja, hogy az előbb említett alkalomból Budapesten lesz egy nagy országos rendezvény május 24-éhez közeli időpontban, azon a helyen, ahol az említett építkezés zajlik majd, a templomkert közelében. Minden évben Bulgáriából jön egy zenekar, fellépnek a Magyarországon lévő bolgár táncsoportok, mint a Martenica és a Jantra. Korábbi évek alkalmával leegyeztette, hogy a busz költséget az Országos Bolgár Önkormányzat fizeti. Önkormányzatuk az ottani vendéglátást szokta biztosítani a résztvevő 15-20 fő részére. Kéri, hogy szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-8/2022.(II.17) határozata:

Tárgy: Szláv Kultúra és Írásbeliség Napjának megünneplése - Budapest

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a 2022. májusában Budapesten, a Szlav Kultúra és Írásbeliség Napjának megünneplésén részt vesz.

2 A Képviselő-testület a rendezvény kapcsán felmerülő költségét a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: 2022. nyár elején kerül megrendezésre a Nemzetiségi Horgászverseny. A helyszíne ugyanaz, mint az elmúlt években, a Csorba-tó. Ez egy nagyon jó kapcsolatépítő rendezvény, a városvezetők, nemzetiségi vezetők és tagok számára előnyös egy kötetlen baráti összejövetel. Kéri, hogy szavazzanak a rendezvény megszervezéséről, azon történő részvételről, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-9/2022.(II.17) határozata:

Tárgy: Nemzetiségi Horgászverseny 2022.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. tavaszi-nyári programként Nemzetiségi Horgászversenyt kíván szervezni a többi miskolci nemzetiségi önkormányzattal közösen.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Idén is szeretnének megemlékezni a közösségükhöz tartozó Hölgyekről. Kéri, szavazzanak arról, hogy március 8., Nőnap alkalmából megemlékezést tartanak, és ennek költségeit a 2022. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-10/2022.(II.17) határozata:

Tárgy: Nőnap megemlékezés

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete Nőnap alkalmából megemlékezik a Hölgyekre.

2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Megállapítja, hogy nincs egyéb javaslat a napirenden belül, a vitát lezárja.

7. napirend: **Egyebek**

Valcsev Ivanov János elnök: Megkérdezi van-e kérdés, javaslat.

Klamancsek Anita: Szeretné felhívni Elnök Úr figyelmét, hogy majd a rendezvényekről beszámolóra van szükség.

Valcsev Ivanov János elnök: Legyen úgy.

Klamancsek Anita: Valamint megkapták az elszámolási útmutatót megkapták, és abban szerepel, hogy lehet elszámolni alkoholt és semmilyen kozmetikai ajándékcsomagot.

Valcsev Ivanov János elnök: Igen, megkapta az ezzel kapcsolatos tájékoztatást. Kérdése, hogy melyik típusú támogatási bevételi forrás felhasználására vonatkozik ez?

Klamancsek Anita: A Bethlen Alapból kapott állami támogatás, mind a működési, mind a feladatalapú.

Valcsev Ivanov János elnök: De például az Országos Bolgár Önkormányzattól kapott összeg esetében nem jelent problémát, mert az szabadon felhasználható. Szerinte az természetes, hogy amikor vendégek érkeznek hozzájuk, mint például a nagykövet, konzulok, nem fogja csak kólával kínálni őket.

Bajcsev-Dancsó Béláné: Kérdése, mert még nem beszéltek róla, hogy a tavaly elmaradt egyházi tábor, amennyiben idén megrendezésre kerül támogatnák-e.

Valcsev Ivanov János elnök: Igen, valóban szokott lenni az ortodox egyháznak tábora, melyet önkormányzatuk szokott támogatni, és a bolgár közösségből is több gyerek részt vesz. Amennyiben az idén is megrendezésre kerül, természetesen ezt is támogatják. Az összeg tekintetében még erre későbbi ülésük alkalmával visszatérnek és határozatot hoznak.

Szeretne még egy nagyon fontos eseményről beszélni, ami történt önkormányzatuk életében. Történt egy belső ellenőrzés, amely történetnek most lett a napokban vége, és készült róla egy hosszú jegyzőkönyv. Több észrevétel szerepel a leírtakban. Véleménye szerint nagyon korrekt volt az ellenőrzés, egy adott időszakot nézett át a szakosztály, és igazán komoly dolgot, problémát nem találtak. Két-három dolog volt, amit problémaként jelöltek meg, és önkormányzatuknak lépni kell. Az egyik ilyen az irodájuk bérlése. Elmondja, hogy korábban volt irodájuk a Tizeshonvéd utca 15. szám alatt, amely nagyon jól megközelíthető helyen volt, szerették. Nagyon sok rendezvényt, megmozdulást bonyolítottak itt le. Aztán volt egy időszak, amikor az 1 millió forintos működési támogatásukat a felére csökkentette a város, és onnantól fogva úgy döntöttek, hogy visszaadják az irodát, mert így felvállalhatatlan volt a költségvonzata. Egy darabig nem is volt irodájuk, bár a jelenlegi helyiséget akként használták, soha nem vették igénybe az Önkormányzat által felajánlott iroda lehetőséget, mert minden papír és dokumentációjuk itt van, valamint a Zsarnain egy garázs tele van bútorokkal, hűtő és miegyéb. Semmilyen plusz támogatást, bevételt nem kaptak, saját költségen fizették ki. Végülis az akkori Gazdálkodási Főosztály főosztályvezetője találta ki azt, hogy mivel ezt a helyiséget irodaként használják, legyen ez az iroda, fizessen a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat ezért az irodáért valamilyen ki

összeget. Hangsúlyozza, soha nem volt cél, hogy ebből profitáljon. Akkor, emlékei szerint 2019-ben hoztak egy határozatot, hogy a mostani, Miskolc, Testvériség út 1. szám alatt lesz hivatalosan az irodájuk, meghatároztak egy összeget, amiből fizetik a telefont és egyéb költségeket. Mindenképpen szeretné elmondani, hogy ez az iroda nemcsak a testületi üléseik alkalmával működik, hanem az év minden szakában vannak itt rendezvények. A gyerekeknek van 3D-s tévé, nincs takarítási, fűtési díj, mert ez mind benne van tulajdonképpen a bérleti díjban, így önkormányzatuknak ez pénzébe nem kerül. Ezt az irodát megakarják és meg is fogják tartani valamilyen formában mindenféleképpen, ha nem önkormányzatuk költségvetéséből, akkor sajátjából, de itt fogják tartani az üléseiket, itt lesz a bolgár közösség irodája. Több történetet is előad azzal kapcsolatban, hogy számtalanszor hívják tolmácsolni, és sokszor előfordul, hogy a bajbajutott és segítségre szoruló bolgár honfitársaik itt kaptak ideiglenes szálláshelyet is, mert nem volt más lehetőség. Nem győzi hangsúlyozni, ha van rá bármilyen lehetőség, erről az irodáról nem mondanának le. Amíg a városban egy bolgár is fog élni, valamint ereje és egészsége engedi, addig itt mindig lesz helyük.

Bajcsev-Dancsó Béláné: Megerősíti Elnök Úr szavait. Amíg a Tízeshonvéd úton volt az iroda, klub az ünnepek alkalmával hagyományos bolgár ételeket is ott készítették, szépen berendezett konyhájuk volt. Ünnepek, alkalmak során ott vacsoráztak, ünnepeltek. A mostani irodájuk is igazi közösségi tér, több mint egy egyszerű irodai helyiség. Nem érti mi ezzel a probléma.

Valcsev Ivanov János elnök: Leírták, hogy a jogszabály és a települési Önkormányzat biztosít minden nemzetiségi önkormányzatnak ülésekre és egyéb rendezvényekre helyiséget, irodát, termet. Amikor nagy kulturális esemény van, ezt igénybe is szokták venni, de nem mindent tudnak oda szervezni. Itt helyben mindenük megvan, így köszönik szépen, de nem élnek a lehetőséggel.

Tóthné dr. Pail Erzsébet: A határidőben még benne vannak, meg fogják beszélni a lehetőségeket, amennyiben szükséges módosítást eszközölnek a szerződésen. Egyeztetni fognak a Belső Ellenőrzési Osztállyal.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a segítséget.

Elmondja, hogy az ellenőrzés során a dátummal kapcsolatban vetettek fel problémát, hogy aláírás alkalmával mindig figyeljen oda a dátumra.

Másik téma, amit a napirenden belül szeretne megtárgyalni és döntést hozni róla. A tavalyi évhez hasonló döntést szeretne hozni két bolgár diák tanulmányi ösztöndíjával kapcsolatban.

Tóthné dr. Pail Erzsébet: Célszerű lenne erre a tanulmányi félévre vonatkozóan meghozni a döntést, erről szólna a szerződés. Nyárig még lesz testületi ülés, de szeptemberben biztos, akkor pedig a következő tanulmányi időszak vonatkozásában is születik majd határozat.

Valcsev Ivanov János elnök: Rendben, köszöni a segítséget.

Miután ezt megszavazzák, felkéri Tóthné, hogy ezt a szerződést készítse elő, hogy alá lehessen írni.

Kéri, szavazzanak arról, hogy két fő bolgár egyetemista részére fejenként 10 ezer forint ösztöndíjat biztosítsanak 2022. január és június közötti időszakban a 2022. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-11/2022.(II.17) határozata:

Tárgy: 2 fő részére tanulmányi ösztöndíj biztosítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2 fő bolgár egyetemista részére tanulmányi ösztöndíjat biztosít, 10.000 forint/hó/fő összegben 2022. január és június közötti időszakban.

2. A Képviselő-testület a költségét a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Minden évben az elnök részére biztosítanak parkolóberletet, melyet eddig a települési Önkormányzat által nyújtott közlekedési támogatásból biztosítottak. Idén a működési támogatáson belül külön a közlekedésre felhasználható támogatási összeget nem kapnak, nem kaptak, így a saját, 2022. évi költségvetésükből javasolja finanszírozni.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-12/2022.(II.17) határozata:

Tárgy: Parkolóberlet vásárlásának jóváhagyása 2022. évben

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, jóváhagyja az elnök részére egy darab 2022. évi parkolóberlet vásárlását, melynek költségét a 2022. évi költségvetése terhére finanszírozza.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Klamancsek Anita: Szükséges lenne döntést hozniuk a 2022. évi kiküldetési költség elfogadásáról.

Valcsev Ivanov János elnök: Minden kiküldetésről külön határozatot hozzanak?

Klamancsek Anita: Nem, egybe, hogy 2022. évben, amikor valamilyen rendezvényre mennek, akkor kiküldetést számolnak el.

Valcsev Ivanov János elnök: Rendben. Elmondja, hogy ennek kapcsán sincs semmi új. Amikor a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat kiküldetésbe utazik valamilyen rendezvényre, vagy egyéb okból gépkocsit szükséges használniuk, azt az aktuális évi költségvetésből biztosítják rá a költséget. Kéri, hogy szavazzanak a 2022. év során felmerülő kiküldetési költségek 2022. évi költségvetésből való biztosításának elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-13/2022. (II.17.) határozata:

Tárgy: Kiküldetési költségek elfogadása 2022. évre vonatkozóan

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a 2022. év során felmerülő kiküldetési költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Klamancsek Anita: Még korábbi napirend alkalmával Elnök Úr felvetette a bevételek elszámolhatóságát. Ennek kapcsán helyesbíteni szeretne, sem az Önkormányzati, sem a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kapott támogatások vonatkozásában nem lehet elszámolni alkoholt, sem kozmetikumot. Az Önkormányzati esetében működésre kapják, tárgyi eszköz felhasználásra, egyebekre.

Valcsev Ivanov János elnök: Rendben, de akkor mit kell csinálniuk?

Klamancsek Anita: A számlán nem szerepelhet sem alkohol, sem kozmetikai ajándécsomag.

Valcsev Ivanov János elnök: Rendben, tudomásul vették.

Megkérdezi, hogy van-e javaslat az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így bejelenti, hogy a mai ülésük végére értek. Megköszöni a jelenlévők munkáját. További szép napot kíván mindenkinek!

Az ülést 11 óra 35 perckor bezárja.

K. m. f.

Valcsev Ivanov János
elnök

Bajcsev-Dancsó Béláné
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Tóthné dr. Pail Erzsébet
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignác Dávid
jegyző